

УДК 372.016:81+0049

*И. Ю. Тряпицына**(Новосибирский государственный педагогический университет)*

## ЦИФРОВИЗАЦИЯ ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ: ПЕРСПЕКТИВЫ И РИСКИ

Данная статья освещает вопросы цифровизации в преподавании иностранных языков. В статье рассматриваются преимущества, которые даёт применение цифровых технологий, а также проблемы, возникающие в связи с использованием данных технологий.

*Ключевые слова:* цифровизация, цифровизация в преподавании иностранных языков, использование новых технологий.

*Trypitsyna I. Yu.*

## DIGITALIZATION OF LANGUAGE EDUCATION: PROSPECTS AND RISKS

This article is devoted to the digitization of foreign language teaching. The digitalization of education is to change the practice of teaching and learning. In this article, we review positive and negative consequences of using new technologies in language teaching and learning.

*Keywords:* the digitization, the digitization of foreign language teaching, the using of the new technologies.

Одной из задач системы образования является необходимость реагировать на изменения в обществе, на его запросы и потребности. Цифровая среда занимает всё большее и большее место в жизни человека, в связи с чем всё большее значение приобретает медиакомпетентность как способность эффективно взаимодействовать с медиaprостранством [3, с. 480]. Навыки работы в интернете и умение использовать современные цифровые средства становятся необходимым условием достижения профессионального успеха. Система образования, откликаясь на это требование общества, расширяет использование цифровых средств и ресурсов в обучении иностранным языкам.

От учащихся и преподавателей требуется развитая способность освоения медиатекстов, умение работать с цифровыми источниками, критически оценивать предлагаемую информацию и использовать её для решения конкретных задач. Это является необходимым условием обучения на современном

этапе. Особенно ярко это проявляется в обучении иностранным языкам, что связано со спецификой самого предмета. Так как язык является в первую очередь средством коммуникации, появление новых технических средств коммуникации и широкое их проникновение в различные сферы жизни закономерно вызывает широкое использование этих средств в образовании.

Развитие интернета и социальных сетей обусловило также смену подходов в обучении иностранным языкам. Ряд специалистов (С. Титова) говорят о социально-интерактивном или компетентностно-коннективистском подходе в изучении иностранных языков, который характеризуется активным социальным взаимодействием всех участников процесса и постоянным доступом к интерактивному учебному материалу [2, с. 17]. Таким образом, системная интеграция цифровых технологий в образовательный процесс является неизбежным и необходимым шагом в развитии языкового образования.

Также наблюдается смена медийных приоритетов учащихся. С развитием сети Интернет всё больше количество учителей-практиков вынуждено констатировать, что чтение как способ получения информации отходит на второй план. Учащиеся всё чаще получают информацию, в том числе учебную, из видеоблогов и подкастов. Представляется возможным предполагать, что учет этих медийных предпочтений, сформировавшихся у обучающихся, может быть использован преподавателем для повышения мотивации при изучении иностранных языков.

Определённую пользу могут также принести популярные в последние годы приложения-тренажёры для десктопов и смартфонов, с их помощью может осуществляться отработка и закрепление грамматических правил, работа над лексическими единицами, выполнение элементарных переводных упражнений. Здесь тем не менее важно учитывать тот фактор, что с помощью данных приложений может осуществляться только отработка отдельных единиц и структур. Ввиду того что натаскивание само по себе не имеет смысла, необходимо тщательно продумывать место такой работы в УМК, её целесообразность и уделять особое внимание контролю работы учащихся.

Серьёзным плюсом цифровых ресурсов является визуальная направленность медиаконтента, доступного в сети. Так как значительная часть людей комфортно чувствует себя, если может воспользоваться какой-либо зрительной опорой, визуализация материала с помощью медиаконтента может способствовать усвоению учебного материала.

Онлайн-версии газет, подкасты, видеоблоги, онлайн-радио, онлайн-кинофестивали, тематические сайты в сети Интернет, тематические сообщества в социальных сетях предоставляют

современному преподавателю широчайшие возможности при подборе аутентичного медиаконтента для каждой конкретной целевой группы обучающихся.

Несмотря на несомненные и очевидные плюсы, следует всё же трезво оценивать целесообразность использования электронных устройств и ресурсов на уроке иностранного языка.

Так, при использовании на уроке мультимедийного оборудования неизбежны технические сложности и неполадки. Вероятность их возникновения вырастает при использовании на уроке сети Интернет (сбои связи, недостаточная скорость сетевого соединения, недоступность нужного контента и многое другое). Из этого вытекает необходимость более тщательной подготовки к таким занятиям и необходимость иметь альтернативный план действий на случай возникновения нештатной ситуации. Таким образом, возникает необходимость продумывать и подготавливать два плана работы на уроке, на случай штатной работы технического обеспечения и на случай сбоя, что требует значительно больших трудозатрат со стороны преподавателя для подготовки одного занятия по определённой теме.

В связи с этим особое значение приобретает техническая оснащённость учебного заведения, то есть то, что не зависит от конкретного учителя. Особенно стоит опасаться возникновения сложностей при использовании на уроке мобильных технологий, которые могут быть обусловлены тем, что ученики имеют разные материальные условия в своих семьях, таким образом сложно будет гарантировать равные технические возможности для всех обучающихся и равную доступность учебных ресурсов.

Следует учитывать и то, что цифровые технологии могут быть рекомендо-

ваны к применению не в любой возрастной группе обучающихся, а лишь там, где есть уверенность, что достаточный уровень определённых компетенций, необходимых для работы в цифровой среде (навыки самоконтроля, навыки социального общения, когнитивные способности, базовые умения и навыки использования технических средств) уже сформирован. Немаловажным обстоятельством является и тот факт, что использование цифровых устройств не способствует развитию мелкой моторики, что крайне важно на начальном этапе обучения.

Учёные-гигиенисты обращают наше внимание на то, что время работы с электронными устройствами должно быть строго лимитировано, особенно когда речь идёт о младших школьниках. [1, с. 1]. К сожалению, вред здоровью, причиняемый излишне продолжительной работой с такими устройствами не ограничивается опорно-двигательным аппаратом, ухудшением зрения и малоподвижностью.

Национальный институт здоровья США обнародовал предварительные результаты долгосрочного исследования влияния электронных устройств на детей и подростков [5, с. 1]. В исследовании принимают участие 11 874 ребёнка в возрасте от 9 до 10 лет, среди них 2 100 близнецов. Не все данные, полученные в ходе данного исследования, могут быть однозначно интерпретированы на данном этапе, но некоторые результаты вызывают озабоченность: у детей, которые проводят перед экраном такого устройства более 7 часов в день, возникают необратимые изменения в коре головного мозга. Вследствие этого Американская педиатрическая академия рекомендовала полностью исключить использование цифровых средств детьми, не достигшими 18-24 месяцев. По словам учёных, исключением могут являться только видео-чаты

с родственниками. Также было доказано, что дети не переносят навыки, полученные в виртуальной среде, на реальный мир.

В августе прошлого года 50 ведущих американских психологов направили в Американскую психологическую ассоциацию письмо [4, с. 1], указывающее на опасность аддиктивного дизайна современных социальных сервисов и взаимосвязь интенсивного их использования со снижением академических успехов учащихся, где указывали на то, что интенсивное использование таких сервисов является именно следствием конкретных инженерных технологий и психологического манипулирования пользователями.

Аддиктивный дизайн, соблазн отвлечься на электронное устройство, если оно находится в пределах досягаемости, делают зачастую невозможной работу с электронными устройствами обучающихся, находящимися на столах. Учёные существенно расходятся в оценках того, какой процент детей и подростков являются зависимыми, но сам факт вероятности такой зависимости вызывает опасения. Возможным решением было бы использование электронных устройств учебного заведения с ограниченным функционалом, которые давали бы возможность решать только учебные задачи. Но повсеместная обеспеченность учебных заведений такими устройствами является, скорее всего, делом не самого близкого будущего.

В рамках проблемной группы по цифровизации образования студенты немецкого отделения ФИЯ НГПУ провели в 2019 году опрос родителей учеников общеобразовательных школ разных ступеней обучения. Целью этого небольшого исследования было выяснить, что родительское сообщество понимает под цифровизацией образования и какие ожидания связывает с ним.

Родителям были предложены анкеты, содержащие вопросы в открытой и в закрытой форме. Результаты опроса были несколько неожиданными: выяснилось, что родители в целом имеют довольно реалистичное представление о цифровизации образования. Отношение родителей к этой тенденции развития образовательных подходов можно было бы в целом охарактеризовать как настроженное.

На вопрос «Знаете ли Вы, что такое «цифровизация образования?»» ответили положительно 47,9 % опрошенных (23 человека), 52,1 % опрошенных (25 человек) ответили отрицательно.

В ответ на просьбу объяснить, как они понимают термин «цифровизация образования» свои пояснения привели 45,8% опрошенных (22 человека), не пояснили 41,7% опрошенных (20 человек), из них ответили некорректно 12,5% (6 человек).

На вопрос «Online-обучение – это...» ответ «хорошо» выбрали 25% принявших участие в анкетировании (12 человек), ответ «плохо» выбрали 22,9 % проанкетированных (11 человек), вариант «затрудняюсь ответить» – 29,2% опрошенных (14 человек), свой вариант ответа привели 22,9 % опрошенных (11 человек).

Среди ответов на вопрос анкеты «Какие лично Вы видите плюсы в цифровизации образования?» родители школьников назвали физическую доступность для детей и взрослых с ограниченными возможностями, информационную доступность, под которой опрошенные понимали возможность многократного просмотра одной и той же информации. Также была названа возможность привлекать дополнительные источники знаний, возможность обучаться у разных педагогов, отсутствие привязки к времени и месту обучения и возможность дополнительно отрабатывать отдельные темы, если есть такая потребность. Среди дальнейших плюсов цифровизации

языкового образования были названы вариативность (разнообразие форм заданий, интересная подача), развитие самостоятельности в поиске информации, а также улучшение умений и навыков работы с компьютером и различными компьютерными программами.

Отвечая на вопрос анкеты «Какие лично Вы видите минусы в цифровизации образования?», родители обучающихся назвали следующие тревожащие их моменты:

- негативное влияние на здоровье;
- низкий уровень социализации, отсутствие навыков общения, отсутствие контакта «ученик – учитель», отсутствие пояснений со стороны педагога;
- возможность неполного понимания информации, так как не все ученики способны, по мнению родителей, самостоятельно учиться и разобраться в электронной программе, которая используется в учебном процессе. Также было указано на то, что требуется в большее количество времени для самостоятельного разбора учебного материала; была отмечена невозможность организации творческого подхода к выполнению существенной доли заданий;
- ряд проанкетированных назвал среди негативных моментов «отсутствие контроля» со стороны преподавателя;
- некоторых родителей тревожит «отсутствие соревновательного момента»;
- также опасения вызывают финансовые затруднения, которые внедрение цифровых технологий в обучение иностранным языкам может вызвать у отдельных семей.

Анкетированным также было предложено ответить на вопрос «Как Вы думаете, к чему может привести замена учителя виртуальным тьютором?». Ответы на данный вопрос представляется возможным резюмировать следующим образом:

- Среди негативных последствий для детей родители называли негативное

влияние на здоровье, проблемы с общением и взаимодействием, эмоциональную бедность и низкий уровень усвоения информации.

- Анкетлируемые также называли следующие негативные последствия цифровизации образования для педагогов: снижение роли учителя, падение дисциплины, безработица.

- Как негативные последствия для системы образования в целом были названы следующие риски: снижение качества образования, закрытие учебных учреждений; были высказаны опасения, что широкое внедрения цифровых технологий может привести к формированию поколения замкнутых молодых людей.

На вопрос «Обучался ли Ваш ребенок когда-нибудь дистанционно?» положительно ответили 41,7% опрошенных (20 человек), ответ «нет» выбрали 56,2% анкетлируемых (27 человек), один

человек (2,1%) выбрал вариант «затрудняюсь ответить».

На вопрос «Были бы Вы против, если бы перед уроком у вашего ребенка изымался гаджет?» ответ «да» выбрали 18,7% опрошенных родителей (9 человек), ответ «нет» был выбран в 75% (36 человек), вариант «затрудняюсь ответить» не был выбран ни разу, свой вариант ответа привели 6,3 % участников опроса (3 человека).

Итак, использование цифровых средств в языковом образовании является ответом на ожидания общества, которое хотело бы видеть систему образования соответствующей современным возможностям и потребностям. При этом следует исходить из предпосылки, что общество ожидает не максимального использования этих средств, но их целесообразного и разумного применения.

### Список литературы

1. Мельникова Е. С. ИКТ и вред здоровью учащихся // Психология, социология и педагогика. 2015. № 12 [Электронный ресурс]. URL: <http://psychology.snauka.ru/2015/12/6205> (дата обращения: 07.02.2019).
2. Титова С. В. Цифровые технологии в языковом обучении: теория и практика. М.: Эдитус, 2017. 248 с.
3. Фёдоров А. В. Медиаобразование // Большая российская энциклопедия. Т. 17. М.: Большая российская энциклопедия, 2012. 751 с.
4. Daniel J. H. Our letter to the APA [Электронный ресурс]. URL: <https://screentimenetwork.org/apa?eType=EmailBlastContent&eId=5026ccf8-74e2-4f10-bc0e-d83dc030c894> (дата обращения: 07.02.2019).
5. Paulus M. P., Squeglia L. M., Bagot K., Jacobus J., Kuplicki R., Breslina F. J., Bodurka J., Sheffield A., Wesley M., Thompson K., Bartsch H., Tapert S. F. Screen media activity and brain structure in youth: Evidence for diverse structural correlation networks from the ABCD study [Электронный ресурс]. URL: <https://www.nih.gov/news-events/news-releases/abcd-study-completes-enrollment-announces-opportunities-scientific-engagement> (дата обращения: 07.02.2019).